



# Hochhub-Heckfangsystem, Abstellständer und Trägerrahmen

## Mehrzweckmaschine Groundsmaster® 360 mit Vierradantrieb

Modellnr. 30818

Modellnr. 30866—Seriennr. 315000001 und höher

Modellnr. 30869—Seriennr. 315000001 und höher

### Installationsanweisungen

**Wichtig:** Für Maschinen mit einem Kubota-Motor muss das Kit 30801 an der Maschine montiert sein. Für Maschinen mit einem Yanmar-Motor muss das Kit 30898 an der Maschine montiert sein.

#### ⚠️ **WARNUNG:**

##### KALIFORNIEN

##### Warnung zu Proposition 65

Dieses Produkt enthält eine Chemikalie oder Chemikalien, die laut den Behörden des Staates Kalifornien krebsverursachend wirken, Geburtsschäden oder andere Defekte des Reproduktionssystems verursachen.

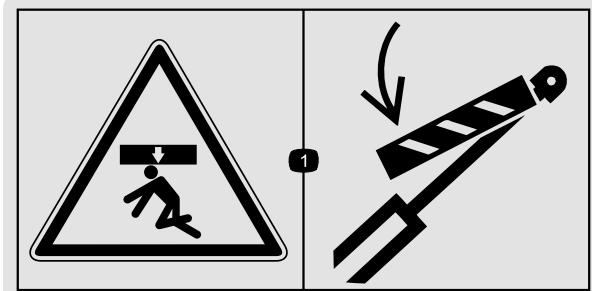
Dieses Produkt entspricht allen relevanten europäischen Richtlinien. Weitere Informationen finden Sie in der Einbauerklärung am Ende dieses Dokuments.

## Sicherheit

### Sicherheits- und Bedienungsschilder

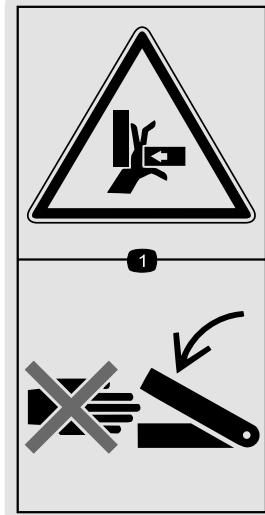


Die Sicherheits- und Bedienungsaufkleber sind gut sichtbar; sie befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus.



132-4868

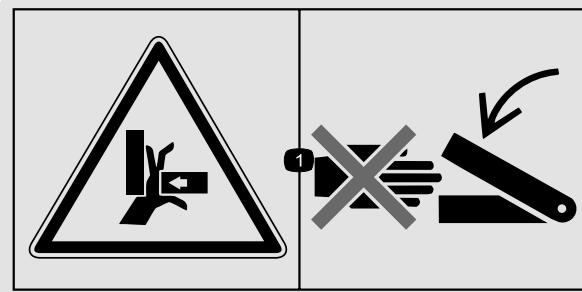
1. Quetschgefahr: Arretieren Sie die Zylinderschlösser.



132-4867

1. Warnung: Halten Sie sich von Teilen fern, die in Betrieb sind.

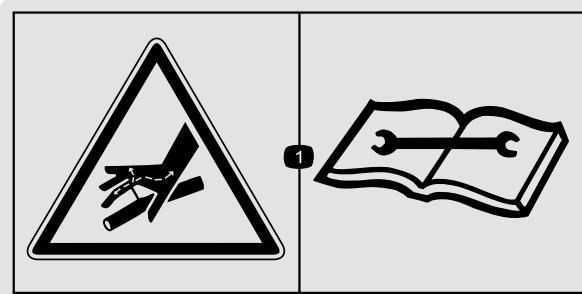




**132-4866**

decalv0001399

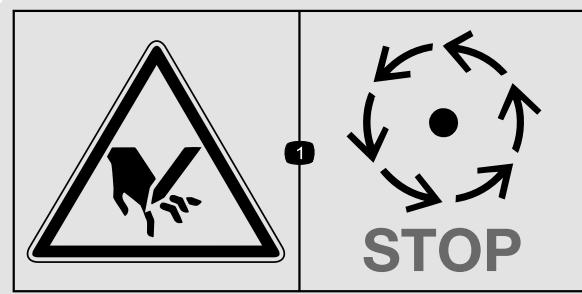
1. Warnung: Halten Sie sich von Teilen fern, die in Betrieb sind.



**132-4865**

decalv0001396

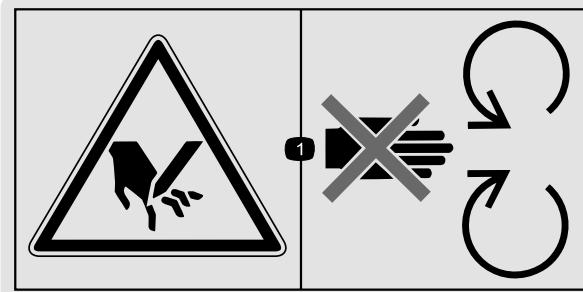
1. Einstichgefahr an der Hand, unter Druck stehende Flüssigkeit: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*, bevor Sie Kundendienst- oder Wartungsarbeiten ausführen.



**132-4864**

decalv0001402

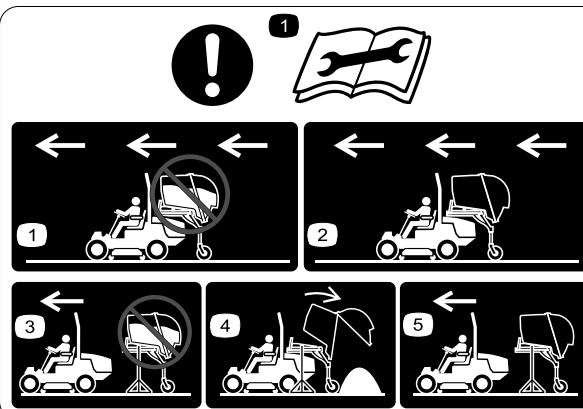
1. Schnittgefahr: Warten Sie, bis alle Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie Wartungsarbeiten an der Maschine durchführen.



**132-4863**

decalv0001400

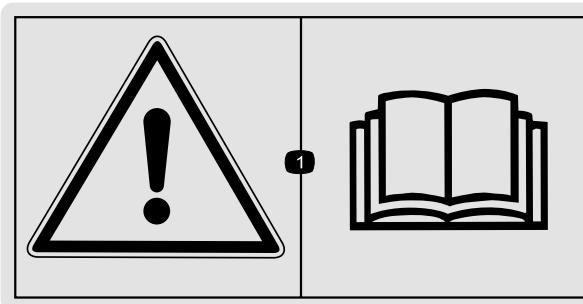
1. Schnittgefahr: Halten Sie sich von beweglichen Teilen fern.



**132-4862**

decalv0001407

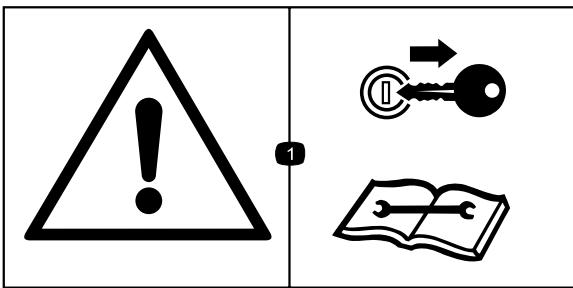
1. Achtung: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen; transportieren Sie das Fahrzeug nicht mit gefülltem Füllkasten.
2. Transportieren Sie das Fahrzeug nur, wenn der Füllkasten fast leer ist.
3. Nehmen Sie das Heckfangsystem nicht ab, wenn der Füllkasten voll ist.
4. Leeren Sie den Inhalt des Füllkastens, bevor Sie das Heckfangsystem lagern.
5. Schließen Sie das Fahrzeug nur ab, wenn der Füllkasten leer ist.



**132-4861**

decalv0001401

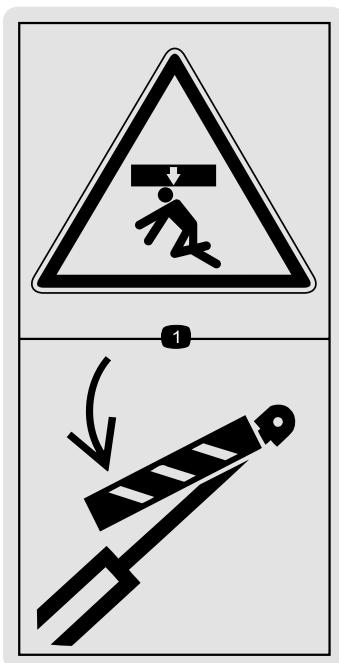
1. Warnung: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.



132-4860

decalv0001398

1. Warnung: Ziehen Sie den Zündschlüssel ab und lesen Sie vor dem Durchführen von Wartungsarbeiten die *Bedienungsanleitung*.



132-4859

decalv0001403

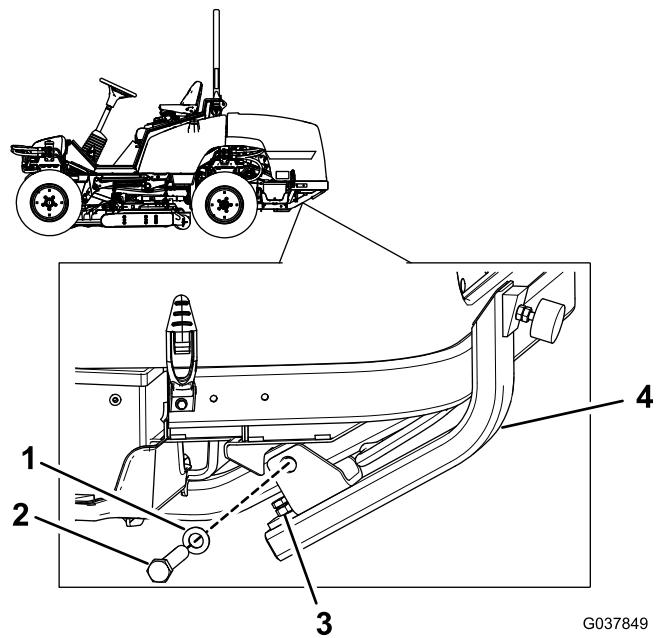
1. Quetschgefahr: Arretieren Sie die Zylinderschlösser.

# Installation

## Einbauen des Trägerrahmens

### Befestigen der Anschlüsse

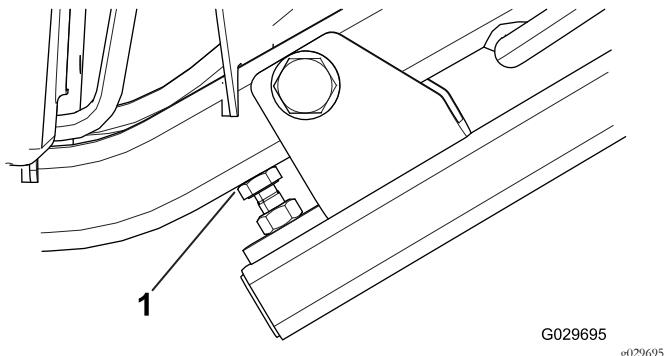
1. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab, aktivieren die Feststellbremse, stellen den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
2. Lösen Sie die Klemmmutter an der Einstellschraube am Ende einer Stoßstange und senken die Einstellschraube so weit es geht nach unten ([Bild 1](#)).
3. Befestigen Sie die Stoßstange mit einer großen Schraube, Scheibe und Mutter von der Stoßstange am Maschinenrahmen, ziehen Sie die Befestigungen nicht fest ([Bild 1](#)).



**Bild 1**

G037849  
g037849

1. Große Schraube (Mutter ist nicht abgebildet)
2. Scheibe
3. Einstellschraube und Klemmmutter
4. Stoßstange
4. Stellen Sie die Stoßstange so ein, dass sie parallel mit dem Rahmen ist, und heben Sie die Einstellschraube an, bis sie den Rahmen berührt; befestigen Sie sie dann mit der Klemmmutter ([Bild 2](#)).

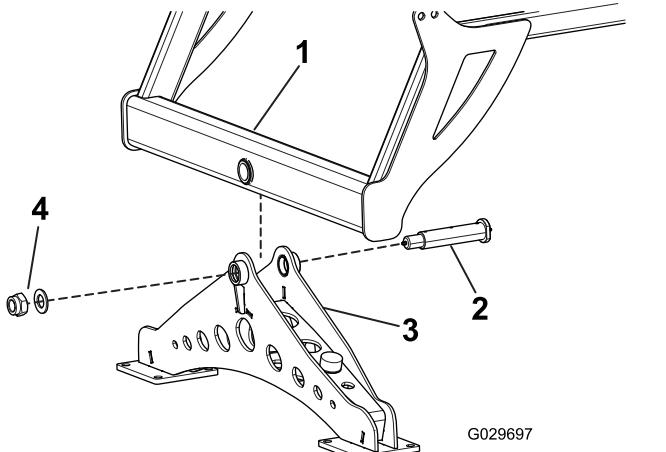


**Bild 2**

1. Einstellschraube gegen den Rahmen
5. Ziehen Sie die Schraube und Mutter an, mit denen der Anschlag am Rahmen befestigt ist.
6. Wiederholen Sie die Schritte für den anderen Anschlag an der anderen Seite der Maschine.

## Montieren des Trägerrahmens

1. Blockieren Sie das Laufrad mit Achsständern unter der Querstrebe des Trägerrahmens in aufrechter Stellung (Bild 3).

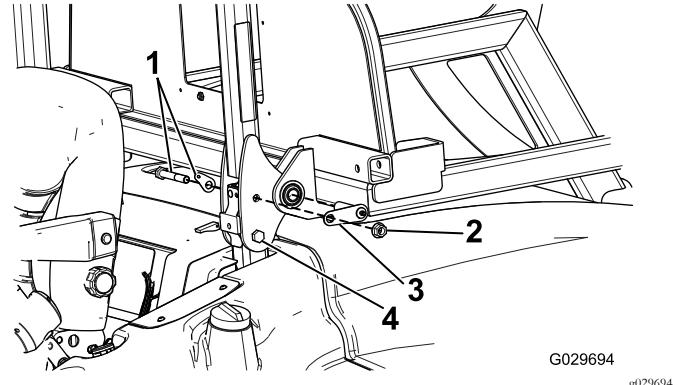


**Bild 3**

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| 1. Trägerrahmen-Querstrebe | 3. Laufrad (Räder sind nicht abgebildet) |
| 2. Lagerbolzen             | 4. Sicherungsmutter und Scheibe          |
2. Senken Sie die Querstrebe des Trägerrahmens in die Oberseite des Rads ab und befestigen sie mit einem Lagerbolzen, einer Scheibe und Sicherungsmutter (Bild 3).
  3. Pumpen Sie Allzweckfett Nr. 2 auf Lithiumbasis in die Schmiernippel an jedem Ende des Bolzens, bis Fett aus den Lagern austritt.

## Montieren des Trägerrahmens

1. Klappen Sie den Überrollbügel an der Maschine hoch und setzen Sie den Stift ein, um ihn nur an einer Seite des Überrollbügels zu befestigen.
2. Setzen Sie an der anderen Seite des Überrollbügels statt des Bolzens eine Schraube und Mutter vom Kit in die Löcher ein (Bild 4).

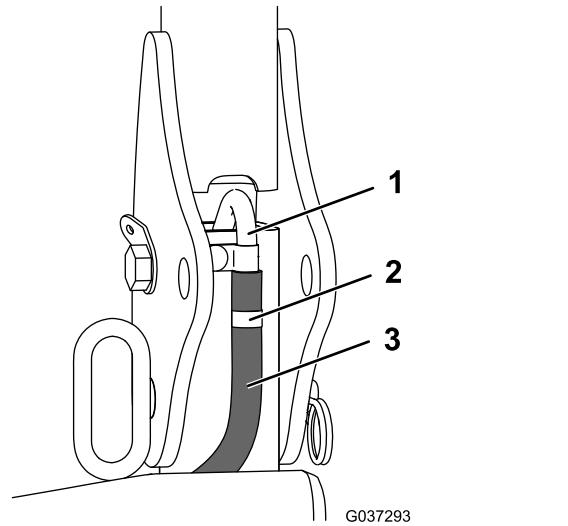


**Bild 4**

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Drehschraube und Scheibe mit Nase | 3. Stift mit Nase  |
| 2. Mutter                            | 4. Schraube, die den abnehmbaren Überrollbügelfstift ersetzt |

3. Lösen Sie an der linken Seite der Maschine die Klemme am Entlüftungsleitungsschlauch und schieben Sie den Schlauch am Metallrohr nach unten (Bild 8). Ziehen Sie die Klemme an.

**Hinweis:** So können Sie den Trägerrahmen montieren, ohne dass er den Schlauch berührt.



**Bild 5**

- |               |             |
|---------------|-------------|
| 1. Metallrohr | 3. Schlauch |
| 2. Klemme     |             |
4. Nehmen Sie die Drehschraube, die Scheibe mit der Nase und die Mutter vom Überrollbügel ab; setzen Sie

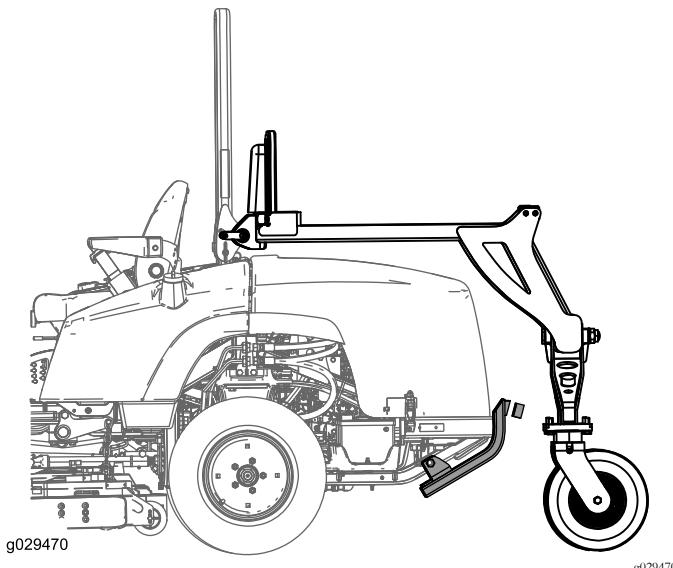
die Scheibe mit der Nase und die Drehschraube von der Innenseite des Überrollbügels ein, setzen Sie aber die Mutter noch nicht auf ([Bild 4](#)).

5. Bewegen Sie den Trägerrahmen zur Überrollbügelhalterung und befestigen ihn mit einem Stift mit Nase im hinteren Loch der Halterung ([Bild 4](#)).

**Hinweis:** Setzen Sie die Nase über das Ende der Drehschraube.

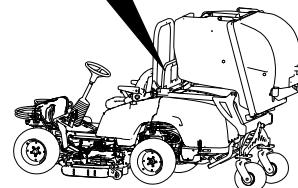
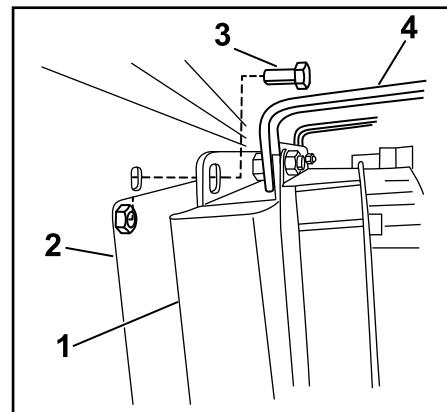
6. Befestigen Sie die Drehschraube und den Stift mit Nase mit der vorher entfernten Mutter ([Bild 4](#)).
7. Nehmen Sie den Stift an der anderen Seite des Überrollbügels ab und wiederholen Sie diese Schritte, um die andere Seite des Trägerrahmens an der Maschine zu befestigen.

In [Bild 6](#) wird der richtig installierte Trägerrahmen abgebildet.



**Bild 6**

Kühler vorne am Füllkasten ca. 2,5 cm von der Platte am Trägerrahmen entfernt ist ([Bild 7](#)).



g029716

**Bild 7**

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Öffnung in der Trägerrahmenplatte | 3. Schraube (4 werden benötigt)                  |
| 2. Kühler                            | 4. Versandhalterung (2), entfernen und wegwerfen |

- 
3. Entfernen Sie die Befestigungen, mit denen die Versandhalterungen oben am Kühler befestigt sind, und werfen sie weg ([Bild 7](#)).
  4. Schieben Sie das Hochhub-Heckfangsystem nach vorne, sodass die Nasen vorne am Kühler bündig mit der Platte am Trägerrahmen sind ([Bild 7](#)) und die Nasen im Stahlrahmen des Hochhub-Heckfangsystems in den Löchern am Trägerrahmen sitzen, wie in [Bild 8](#) abgebildet.

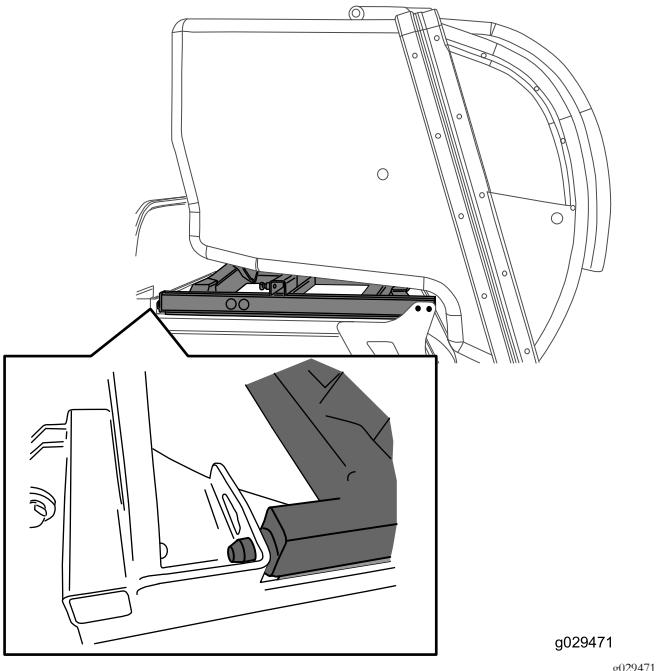
## Einbauen des Hochhub-Heckfangsystems

### Einbauen des Hochhub-Heckfangsystems

1. Befestigen und heben Sie das Hochhub-Heckfangsystem mit einem Flaschenzug an. Stellen Sie sicher, dass die Riemen, die Sie zum Anheben verwenden, nur den Stahlrahmen unter dem Füllkasten berühren.

**Wichtig:** Heben Sie das Heckfangsystem nicht beim Füllkasten aus Kunststoff an, da er beschädigt wird.

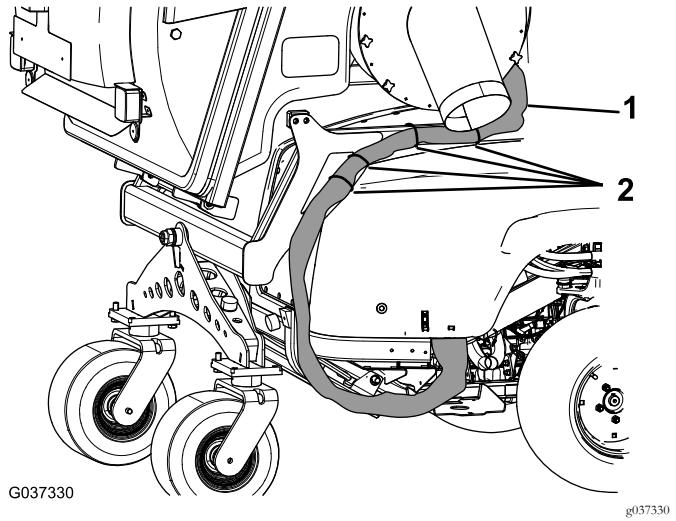
2. Senken Sie das Hochhub-Heckfangsystem langsam auf den Rahmen ab und schieben es nach vorne, bis der



**Bild 8**

g029471  
g029471

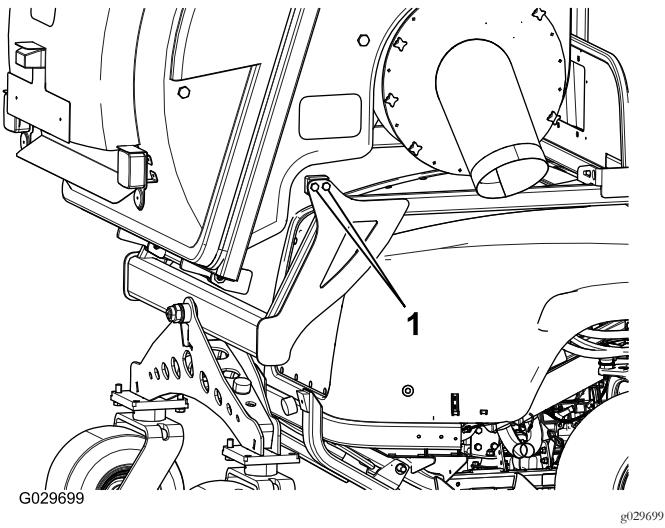
**Hinweis:** Verlegen Sie an Maschinen mit einem Yanmar-Motor den Schlauch und Kabelbaum unter dem Trägerrahmen und zwischen der Führungsplatte und der Stoßstange.



**Bild 10**

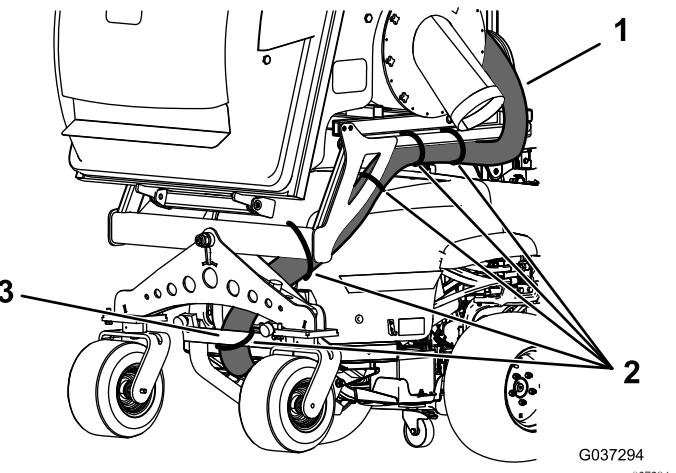
Maschinen mit einem Kubota-Motor

1. Schlauch und Kabelbaum 2. Kabelbinden



**Bild 9**

1. Schrauben



**Bild 11**

Maschinen mit einem Yanmar-Motor

1. Schlauch und Kabelbaum 3. Führungsplatte  
2. Kabelbinden

2. Schließen Sie die Schläuche und den Kabelbaum an die entsprechenden Anschlussstücke und Anschlüsse an. Stellen Sie sicher, dass die Schläuche nicht über dem Kabel hängen und an ihm ziehen.
3. Befestigen Sie die Kabel an den in [Bild 10](#) abgebildeten Stellen mit vier Kabelbinden am Trägerrahmen.
4. Verschieben Sie das Heckfangsystem nach oben und unten durch den gesamten Bewegungsbereich, um sicherzustellen, dass die Kabel nicht gespannt werden oder an Teilen ziehen.

## Anschießen der Hydraulikschläuche und des Kabelbaums

1. Verlegen Sie den Hydraulikschlauch und Kabelbaum nach unten zu den Anschlussstücken, die Sie vorher mit dem Kit, Modell 30801 oder 30898, montiert haben ([Bild 10](#)).

## Montieren des Auswurfkanals

**Hinweis:** Der Auswurfkanal befindet sich für den Versand im Füllkasten.

1. Befestigen Sie die Abdeckung des Turbinenlüfters mit den Handrädern und Schrauben (Bild 12).

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass Sie den Anschluss an der Abdeckung auf die 5-Uhr-Stellung ausrichten.

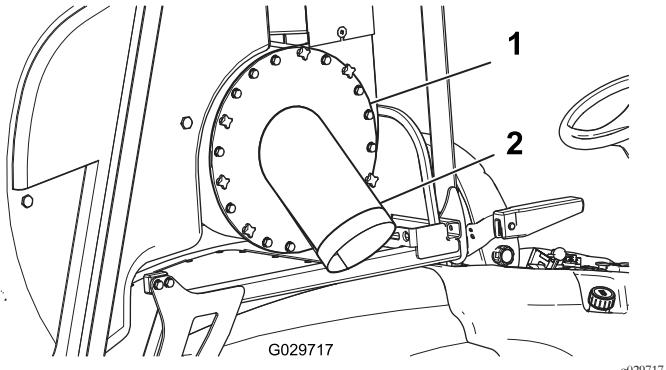


Bild 12

1. Turbinenlüfterabdeckung    2. Anschluss

2. Nehmen Sie den Auswurfkanal aus Gummi, die Befestigungen und die Feder vom Mäher ab und bewahren sie für eine spätere Verwendung auf.
3. Befestigen Sie den Mähwerkadapter über der Öffnung im Mäher und befestigen ihn mit dem Stift und der Mutter, wie in Bild 13 abgebildet.

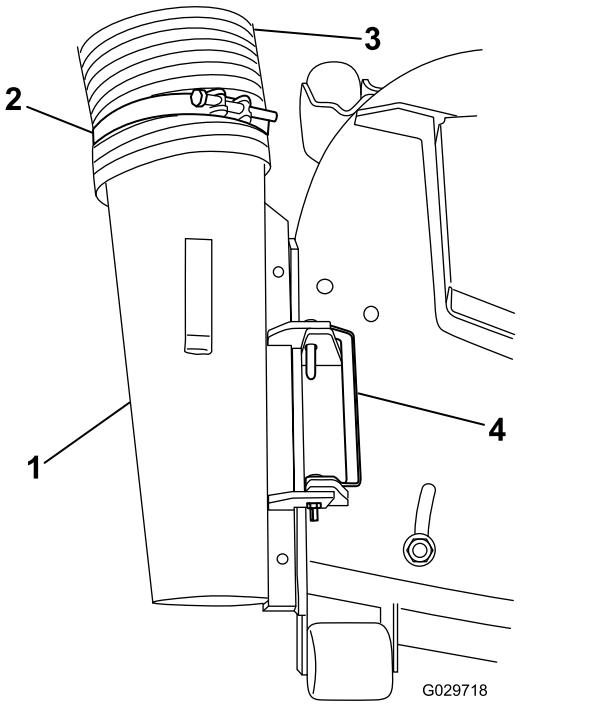


Bild 13

1. Mähwerkadapter
2. Schlauchklemme
3. Auswurfkanalschlauch
4. Stift

4. Bringen Sie eine Schlauchklemme an jedem Ende des Auswurfkanalschlauchs an (Bild 13).
5. Schieben Sie ein Ende des Schlauchs über den Anschluss am Ende des Mähwerkadapters und ziehen Sie die Schlauchklemme an, um es zu befestigen (Bild 13).
6. Schieben Sie das andere Ende über den Anschluss an der Turbinenlüfterabdeckung (Bild 12) und ziehen Sie die Schlauchklemme an, um es zu befestigen.

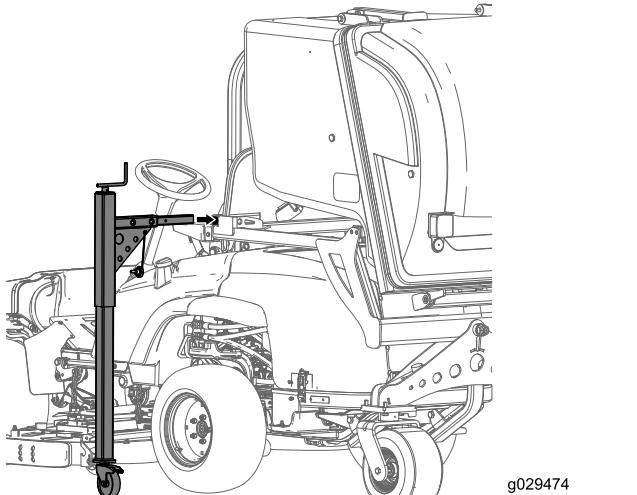
# Betrieb

## Verwendung des Abstellständers

1. Stellen Sie die Maschine auf einer festen, ebenen Fläche ab.

**Hinweis:** Wenn Sie auf weichem Boden parken müssen, stellen Sie einen Holzblock unter den Abstellständer.

2. Schieben Sie die Stange am Abstellständer in das Loch im Rahmen und befestigen sie mit einer Schraube ([Bild 14](#)).



**Bild 14**

3. Entfernen Sie die Mutter und den Stift, mit denen der Mähwerkadapter am Mäher befestigt ist, und nehmen den Adapter ([Bild 13](#)) ab. Montieren Sie den Originalauswurfkanal aus Gummi.

### **⚠️ WARNUNG:**

**Das Mähwerk kann Steine, Stöcke und andere Rückstände herausschleudern und Unbeteiligte schwer verletzen.**

**Setzen Sie das Mähwerk nie ohne Auswurfkanal oder Heckfangsystem ein.**

4. Heben Sie den Füllkasten an, um das Gewicht von den Stiften mit den Nasen im Überrollbügel zu nehmen.
5. Nehmen Sie die Mutter und Stifte mit Nasen von jeder Seite des Überrollbügels ab ([Bild 4](#)).
6. Setzen Sie die Muttern auf die Schrauben, mit denen der Überrollbügel befestigt ist.

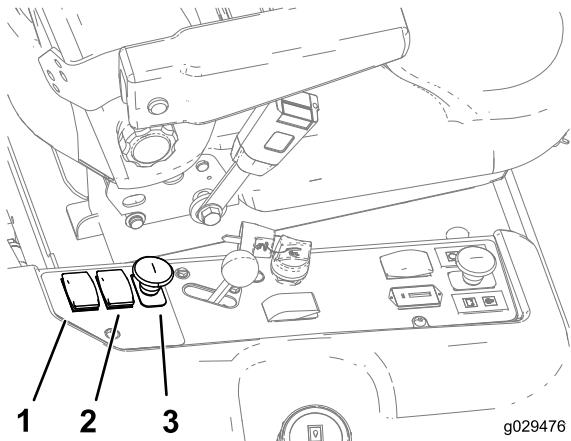
## Verwenden des Hochhub-Heckfangsystems

1. Verringern Sie bei geschlossener Klappe und abgesenktem Füllkasten die Motordrehzahl.

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass das Mähwerk ausgeschaltet ist.

2. Kuppeln Sie die Zapfwelle ein, um den Lüfter zu starten.

**Hinweis:** Wenn der Lüfter nicht aktiviert wird, stellen Sie sicher, dass der Füllkasten ganz abgesenkt ist.



**Bild 15**

1. Klappenschalter
  2. Hubschalter
  3. Zapfwellenschalter
3. Erhöhen Sie die langsam die Motordrehzahl und starten Sie das Mähwerk.
  4. Stellen Sie nach dem Sammeln von Gras das Mähwerk ab und schalten dann den Lüfter aus.

**Wichtig:** Stellen Sie sicher, dass das Mähwerk ausgeschaltet ist, bevor Sie den Lüfter abschalten.

**Hinweis:** Wenn Sie den Füllkasten anheben oder die Klappe öffnen, während der Lüfter eingeschaltet ist, wird er automatisch abgeschaltet.

5. Fahren Sie mit der Maschine rückwärts an den Sammelbehälter heran.
6. Drücken Sie den Hubschalter, um den Füllkasten anzuheben ([Bild 15](#)).
7. Drücken Sie den Klappenschalter, um die Klappe am Füllkasten zu öffnen ([Bild 15](#)).
8. Schließen Sie die Klappe und bringen Sie den Füllkasten wieder in die Betriebsstellung.

**Hinweis:** Fahren Sie nicht mit der Maschine, wenn der Füllkasten angehoben oder die Füllkastenklappe geöffnet ist.

# Wartung

Montieren Sie die Zylinderschlösser über den Füllkastenzylindern, wenn Sie Wartungsarbeiten am angehobenen Füllkasten durchführen (Bild 16).

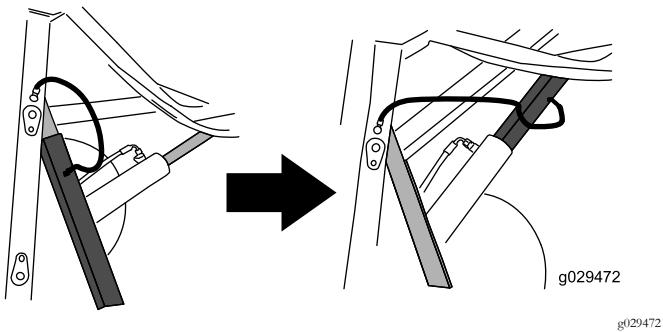


Bild 16

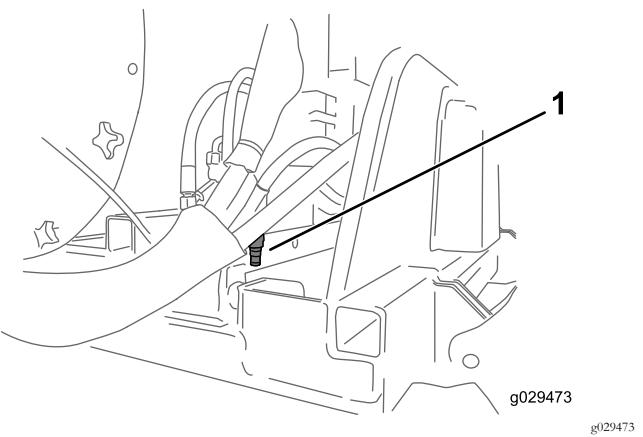


Bild 17

## ⚠️ WARNUNG:

Der Füllkasten kann sich absenken, wenn er angehoben ist, und darunter stehende Personen zerquetschen.

Montieren Sie die Zylinderschlösser vor dem Durchführen von Wartungsarbeiten, die ein Anheben des Füllkastens erfordern.

## Einfetten der Maschine

1. Senken Sie den Füllkasten ab und stellen den Motor der Maschine ab.
  2. Reinigen Sie die Schmiernippel mit einem Lappen.
- Hinweis:** Aufkleber mit Pfeilen geben die Schmiernippel an.
3. Stecken Sie eine Fettspritze auf jeden Nippel und pumpen Sie solange Fett in die Nippel, bis das Fett aus den Lagern austritt.
  4. Wischen Sie überflüssiges Fett ab.

## Einstellen des Zuschaltventils

Wenn sich die Füllkastenklappe nicht vollständig öffnet oder der Füllkasten zum Entleeren nicht oder nur sehr langsam gekippt werden kann, stellen Sie das Zuschaltventil wie folgt ein:

**Hinweis:** Durch das Einstellen dieses Ventils wird die Entleer- bzw. Kippgeschwindigkeit erhöht.

1. Nehmen Sie die Ventilkappe ab (Bild 17).

## Einstellen der Schließkraft

1. Heben Sie den Füllkasten an und öffnen Sie die Füllkastenklappe.
2. Bringen Sie die Sicherheitsvorrichtungen für das Absenken an (Bild 16).
3. Nehmen Sie beide Zylinder vom Ende an der Stangenseite.
4. Lösen Sie die Sicherungsmuttern an den Zylinderstangen.
5. Stellen Sie die Länge entsprechend ein.
6. Ziehen Sie die Sicherungsmuttern fest.
7. Bringen Sie die Zylinder an.
8. Schließen Sie die Füllkastenklappe.

## Einstellen der Dichtung zwischen dem Einblasanschluss und dem Füllkasten

Sie können die folgenden Einstellungen ändern, um anzupassen, wie stark der Füllkasten des Heckfangsystems auf dem Lüfterauslass aufliegt:

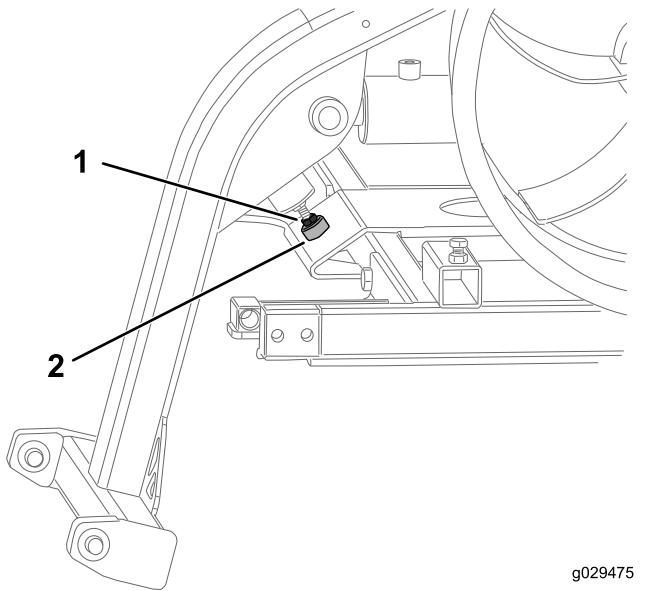
- Die Länge des Oberlenkers
- Die Länge der Füllkastenstütze (Gummianschlag)
- Die Stellung des Lüfterauslasses

## Einstellen der Länge des Oberlenkers

1. Senken Sie den Füllkasten halb ab und befestigen ihn mit geeigneten Stützen.
2. Ziehen Sie die Schraube des Oberlenkers an der Seite des Füllkastens an. Achten Sie darauf, dass der Füllkasten nicht umkippt.
3. Lockern Sie die Sicherungsmuttern am Oberlenker und stellen Sie die Länge des Oberlenkers ein. Beispiel: Drehen Sie ihn um eine Umdrehung.
4. Ziehen Sie die Kontermutter an und bringen Sie die Schraube am Oberlenker an.
5. Heben Sie den Füllkasten wieder an und senken ihn ab, um zu prüfen, ob er abgedichtet ist, wenn er auf dem Lüfterauslass aufliegt.

## Einstellen der Länge der Füllkastenstütze

1. Heben Sie den Füllkasten an.
2. Bringen Sie das Zylinderschloss an, um zu verhindern, dass der Füllkasten aus Versagen abgesenkt wird ([Bild 16](#)).
3. Nehmen Sie die Sicherungsmutter am Gummianschlag ab.



**Bild 18**

1. Sicherungsmutter
2. Gummianschlag
4. Stellen Sie den Gummianschlag so ein, dass der Füllkasten fest am Lüfterauslass abgedichtet ist.
5. Ziehen Sie die Sicherungsmuttern fest.
6. Nehmen Sie das Zylinderschloss ab.
7. Absenken des Füllkastens.
8. Stellen Sie sicher, dass der Füllkasten gut am Lüfterauslass abgedichtet ist. Wiederholen Sie ggf. die Schritte.

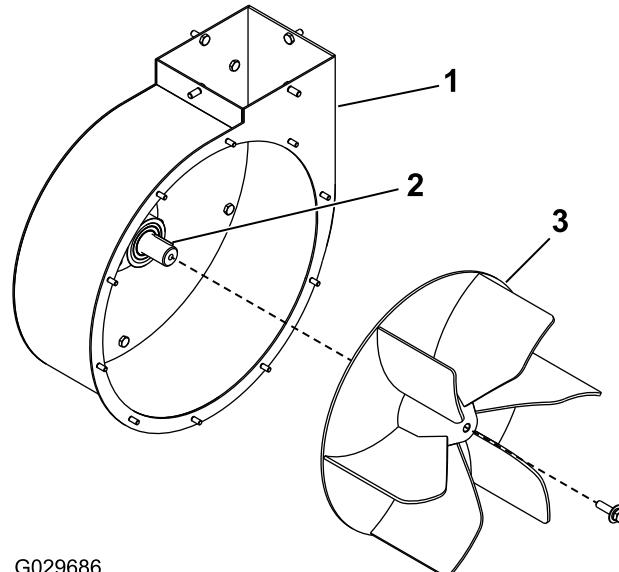
## Anpassen der Stellung des Lüfterauslasses

1. Heben Sie den Füllkasten an.
2. Bringen Sie das Zylinderschloss an, um zu verhindern, dass der Füllkasten aus Versagen abgesenkt wird ([Bild 16](#)).
3. Entfernen Sie die vier Muttern am Lüfterauslass.
4. Fließen Sie die obere Schließeroberfläche so aus, dass sie parallel zur Oberfläche des Füllkastens ist. Der seitliche Abstand zwischen dem Einblasanschluss und dem Stützrahmen im Füllkasten sollte an der rechten und linken Seite ungefähr gleich sein.
5. Bringen Sie die vier Muttern an.

## Entfernen und Montieren des Turbinenlüfters

### Nehmen Sie den Lüfter ab

1. Nehmen Sie die Abdeckung des Turbinenlüfters ab ([Bild 12](#)).
2. Entfernen Sie die mittlere Befestigungsschraube des Lüfters ([Bild 19](#)).



**Bild 19**

1. Turbinengehäuse
2. Antriebswelle mit Schlüssel
3. Lüfter
3. Drücken Sie das Messer mit einer Schraube (M16 x 80, nicht mitgeliefert) von der Antriebswelle ab.  
**Hinweis:** Bewahren Sie den Schlüssel an einem sicheren Ort auf.
4. Lassen Sie das Messer von einem offiziellen Vertragshändler auswuchten.

## Einbauen des Lüfters

1. Stecken Sie den Schlüssel in die Schlüsselkerbe in der Antriebswelle ([Bild 19](#)) und drücken das Messer mit einer Sechskantschraube (M12 x 100) in die Antriebswelle.
2. Entfernen Sie die Sechskantschraube und setzen Sie die mittlere Befestigungsschraube (M12 x 45) ein und ziehen sie mit 125 N m an.
3. Montieren Sie die Abdeckung des Turbinenlüfters ([Bild 12](#)).

# Fehlersuche und -behebung

Problem	Mögliche Ursache	Behebungsmaßnahme
Der Ansauganschluss ist verstopft.	1. Die Maschine fährt für diese Bedingungen zu schnell.	1. Fahren Sie langsamer mit der Maschine.
Der Ansaugschlauch oder der Druckkanal ist verstopft.	1. Gras und Rückstände haben sich im Schlauch angesammelt.	1. Entfernen Sie Verstopfungen im Schlauch.
Das Saugvermögen ist schlecht.	1. Das Auspuffgitter oder der Filter ist verschmutzt. 2. Die Motordrehzahl der Maschine ist zu niedrig. 3. Mindestens ein Riemen ist locker.	1. Reinigen Sie das Auspuffgitter oder den Filter. 2. Verwenden Sie die Maschine mit einer höheren Motordrehzahl. 3. Prüfen Sie die Riemenspannung und stellen Sie diese ggf. ein. (Hinweis: Der Füllkasten hat einen Doppelriemen für den Antrieb des Lüfters und einen Einzelriemen unter der Motorhaube der Maschine für den Antrieb der Pumpe.)
Wenn der Lüfter läuft, treten starke Vibrationen auf.	1. Die Lüfterflügel sind nicht ausgewuchtet.	1. Setzen Sie sich mit Ihrem Toro Vertragshändler in Verbindung.
Beim Einsatz der Maschine wird der Lüfter abgeschaltet.	1. Der Füllkasten ist geöffnet. 2. Die Hydraulik ist überhitzt. 3. Der Lüftertreibriemen ist locker oder zerrissen. 4. Der Pumpentreibriemen ist locker oder zerrissen.	1. Stellen Sie sicher, dass der Füllkasten ganz geschlossen ist. 2. Lassen Sie die Maschine abkühlen und beheben das Überhitzungsproblem; wenden Sie sich an den Toro Vertragshändler. 3. Setzen Sie sich mit Ihrem Toro Vertragshändler in Verbindung. 4. Setzen Sie sich mit Ihrem Toro Vertragshändler in Verbindung.
Die Schnellkupplungsanschlussstücke für die Hydraulik sind schwer zu entfernen und anzuschließen.	1. Einige Schnellkupplungsanschlussstücke sind schwer zu entfernen und anzuschließen.	1. Drehen Sie die Hülse des Anschlussstücks, bis der Schlüssel mit den Markierungen ausgefluchtet ist, damit das Anschlussstück entfernt werden kann.

## **Hinweise:**

# Einbauerklärung

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue, South Bloomington, MN, USA erklärt, dass das (die) folgende(n) Gerät(e) den aufgeführten Richtlinien entsprechen, wenn es (sie) gemäß der beiliegenden Anweisungen an bestimmten Toro Modellen montiert werden, wie in der relevanten Konformitätsbescheinigung angegeben.

Modellnr.	Seriennr.	Produktbeschreibung	Rechnungsbeschreibung	Allgemeine Beschreibung	Richtlinie
30866	315000001 und höher	Hochhub-Heckfangsystem	Hochhub-Heckfangsystem - GM360	Heckfangsystem-Anbaugerät	2006/42/EG, EN 349, EN ISO 12100, ISO 5395
30818	und höher	Abstellständer	PARKING STAND KIT-GM360 HIGH-LIFT COLL	Abstellständer-Anbaugerät	2006/42/EG, ISO 16154, FZO
30869	315000001 und höher	Trägerrahmen	CARRIER FRAME ASM - GM360	Trägerrahmen-Anbaugerät	2006/42/EG, ISO 4254

Relevante technische Angaben wurden gemäß Anhang VII Teil B von Richtlinie 2006/42/EG zusammengestellt.

Toro sendet auf Anfrage von Staatsbehörden relevante Informationen zu dieser teilweise fertiggestellten Maschine. Die Informationen werden elektronisch gesendet.

Diese Maschine darf nicht in Betrieb genommen werden, bis sie in zugelassene Toro Modelle eingebaut ist, wie in der zugehörigen Konformitätsbescheinigung angegeben und gemäß aller Anweisungen, wenn sie als konform mit allen relevanten Richtlinien erklärt werden kann.

Zertifiziert:



David Klis  
Leitender Konstruktionsmanager  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
April 1, 2015

Technischer Kontakt in EU

Marc Vermeiren  
Toro Europe NV  
B-2260 Oevel-Westerloo  
Belgium

Tel. 0032 14 562960  
Fax 0032 14 581911

## Internationale Händlerliste

Vertragshändler:	Land:	Telefonnummer:	Vertragshändler:	Land:	Telefonnummer:
Agrolanc Kft	Ungarn	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Kolumbien	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hongkong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Tschechische Republik	420 255 704
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slowakei	420 255 704
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentinien	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Russland	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Nordirland	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irland	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finnland	358 987 00733
Equiver	Mexiko	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Neuseeland	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polen	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estland	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italien	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japan	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Österreich	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Griechenland	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Golf international Turizm	Türkei	90 216 336 5993	Riversa	Spanien	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Dänemark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Schweden	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Frankreich	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norwegen	47 22 90 7760	Spyros Stavriniades Limited	Zypern	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Großbritannien	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Indien	91 1 29229901
Hydroturf Int. Co Dubai	Vereinigte Arabische Emirate	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungarn	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Ägypten	202 519 4308	Toro Australia	Australien	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgien	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Indien	0091 44 2449 4387	Valtech	Marokko	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Niederlande	31 30 639 4611	Victus Emak	Polen	48 61 823 8369

## Europäischer Datenschutzhinweis

### Die von Toro gesammelten Informationen

Toro Warranty Company (Toro) respektiert Ihre Privatsphäre. Zum Bearbeiten Ihres Garantieanspruchs und zur Kontaktaufnahme bei einem Produktrückruf bittet Toro Sie, Toro direkt oder über den lokalen Vertragshändler bestimmte persönliche Informationen mitzuteilen.

Das Garantiesystem von Toro wird auf Servern in USA gehostet; dort gelten ggf. andere Vorschriften zum Datenschutz ggf. als in Ihrem Land.

Wenn Sie Toro persönliche Informationen mitteilen, stimmen Sie der Verarbeitung der persönlichen Informationen zu, wie in diesem Datenschutzhinweis beschrieben.

### Verwendung der Informationen durch Toro

Toro kann Ihre persönlichen Informationen zum Bearbeiten von Garantieansprüchen, zur Kontaktaufnahme bei einem Produktrückruf oder anderen Zwecken, die Toro Ihnen mitteilt, verwenden. Toro kann die Informationen im Rahmen dieser Aktivitäten an Toro Tochtergesellschaften, Händler oder Geschäftspartner weitergeben. Toro verkauft Ihre persönlichen Informationen an keine anderen Unternehmen. Toro hat das Recht, persönliche Informationen mitzuteilen, um geltende Vorschriften und Anfragen von entsprechenden Behörden zu erfüllen, um die Systeme richtig zu pflegen oder Toro oder andere Benutzer zu schützen.

### Speicherung persönlicher Informationen

Toro speichert persönliche Informationen so lange, wie es für den Zweck erforderlich ist, für den die Informationen gesammelt wurden, oder für andere legitime Zwecke (z. B. Einhaltung von Vorschriften) oder Gesetzesvorschriften.

### Toros Engagement zur Sicherung Ihrer persönlichen Informationen

Toro trifft angemessene Vorsichtsmaßnahmen, um die Sicherheit Ihrer persönlichen Informationen zu schützen. Toro unternimmt auch Schritte, um die Genauigkeit und den aktuellen Status der persönlichen Informationen zu erhalten.

### Zugriff auf persönliche Informationen und Richtigkeit persönlicher Informationen

Wenn Sie die Richtigkeit Ihrer persönlichen Informationen prüfen möchten, senden Sie bitte eine E-Mail an [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## Australisches Verbrauchergesetz

Kunden in Australien finden weitere Details zum australischen Verbrauchergesetz entweder in der Verpackung oder können sich an den örtlichen Toro Fachhändler wenden.



# Die allgemeine Garantie von Toro für gewerbliche Produkte

## Eine zweijährige, eingeschränkte Garantie

### Bedingungen und abgedeckte Produkte

The Toro Company und die Niederlassung, Toro Warranty Company, gewährleisten gemäß eines gegenseitigen Abkommens, dass das kommerzielle Produkt von Toro (Produkt) für zwei Jahre oder 1500 Betriebsstunden\* (je nach dem, was zuerst eintritt) frei von Material- und Verarbeitungsschäden ist. Diese Garantie gilt für alle Produkte, ausgenommen sind Aerifizierer (diese Produkte haben eigene Garantiebedingungen). Bei einem Garantieanspruch wird das Produkt kostenlos repariert, einschließlich Diagnose, Lohnkosten, Ersatzteilen und Transport. Die Garantie beginnt an dem Termin, an dem das Produkt zum Originalkunden ausgeliefert wird.

\* Mit Betriebsstundenzähler ausgestattete Produkte.

### Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie

Sie müssen den offiziellen Distributor oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte, von dem Sie das Produkt gekauft haben, umgehend informieren, dass Sie einen Garantieanspruch erheben. Sollten Sie Hilfe beim Ermitteln eines offiziellen Distributors oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte benötigen oder Fragen zu den Garantieansprüchen und -verpflichtungen haben, können Sie uns unter folgender Adresse kontaktieren:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
+1-952-888-8801 oder +1-800-952-2740  
E-Mail: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

### Verantwortung des Eigentümers

Als Produkteigentümer sind Sie für die erforderlichen Wartungsarbeiten und Einstellungen verantwortlich, die in der *Bedienungsanleitung* angeführt sind. Ein Nichtausführen der erforderlichen Wartungs- und Einstellungsarbeiten kann zu einem Verlust des Garantieanspruchs führen.

### Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen

Nicht alle Produktfehler oder Fehlfunktionen, die im Garantiezeitraum auftreten, stellen Verarbeitungs- oder Materialfehler dar. Diese Garantie schließt Folgendes aus:

- Produktversagen aufgrund der Verwendung von Ersatzteilen, die keine Toro Originale sind, oder aufgrund der Installation oder Verwendung von Anbaugeräten, Modifikationen oder nicht genehmigtem Zubehör. Der Hersteller dieser Artikel gibt möglicherweise eine eigene Garantie.
- Produktfehler, die aufgrund nicht ausgeführter Wartungs- und/oder Einstellungsarbeiten entstehen. Die Nichtdurchführung der in der *Bedienungsanleitung* aufgeführten empfohlenen Wartungsarbeiten für das Toro Produkt kann zu einer Ablehnung der Ansprüche im Rahmen der Garantie führen.
- Produktfehler, die auf den missbräuchlichen, fahrlässigen oder waghalsigen Einsatz des Produkts zurückzuführen sind.
- Teile, die sich abnutzen, außer bei fehlerhaften Teilen. Beispiele von Teilen, die sich beim normalen Produkteinsatz abnutzen oder verbraucht werden, sind u. a. Bremsbeläge und Bremsbacken, Kupplungsbeläge, Messer, Spindeln, Rollen und Lager (abgedichtet oder schmierbar), Untermesser, Zündkerzen, Laufräder und Lager, Reifen, Filter, Riemen und bestimmte Sprühfahrzeugkomponenten, wie z. B. Membrane, Düsen und Sicherheitsventile.
- Durch äußere Einflüsse verursachte Fehler. Als äußere Einflüsse werden u. a. Wetter, Einlagerungsverfahren, Verunreinigung, Verwendung nicht zugelassener Kraftstoffe, Kühlmittel, Schmiermittel, Zusätze, Dünger, Wasser oder Chemikalien angesehen.
- Defekte oder Leistungsprobleme aufgrund von Kraftstoffen (z. B. Benzin, Diesel oder Biodiesel), die nicht den Branchennormen entsprechen.

### Länder außer USA oder Kanada

Kunden, die Produkte von Toro kaufen, die von den USA oder Kanada exportiert wurden, sollten sich an den Toro Distributor (Händler) wenden, um Garantiepolizen für das entsprechende Land oder die Region zu erhalten. Sollten Sie aus irgendeinem Grund nicht mit dem Service des Händlers zufrieden sein oder Schwierigkeiten beim Erhalt der Garantieinformationen haben, wenden Sie sich an den Importeur der Produkte von Toro.

- Normales Geräuschniveau, normale Vibration und Abnutzung und normaler Verschleiß.
- Normale Verbrauchsgüter sind u. a. Schäden am Sitz aufgrund von Abnutzung oder Abrieb, abgenutzte, lackierte Oberflächen, verkratzte Aufkleber oder Fenster.

### Teile

Teile, die als vorgeschriebene Wartungsarbeiten ausgewechselt werden müssen, werden für den Zeitraum bis zur geplanten Auswechselung des Teils garantiert. Teile, die im Rahmen dieser Garantie ausgewechselt werden, sind für die Länge der Originalproduktgarantie abgedeckt und werden das Eigentum von Toro. Es bleibt Toro überlassen, ob ein Teil repariert oder ausgewechselt wird. Toro kann überholte Teile für Reparaturen unter Garantie verwenden.

### Garantie für Deep-Cycle und Lithium-Ionen-Batterien:

Deep-Cycle- und Lithium-Ionen-Batterien haben eine bestimmte Gesamtzahl an Kilowatt-Stunden, die sie bereitstellen können. Einsatz-, Auflade- und Wartungsverfahren können die Nutzungsdauer der Batterie verlängern oder verkürzen. Während der Nutzung der Batterien in diesem Produkt nimmt die nützliche Arbeit zwischen Aufladeintervallen langsam ab, bis die Batterien ganz aufgebraucht sind. Für das Auswechseln aufgebrauchter Batterien (aufgrund normaler Nutzung) ist der Produkteigentümer verantwortlich. Ein Auswechseln der Batterie (für die Kosten kommt der Eigentümer auf) kann im normalen Garantiezeitraum erforderlich sein. Hinweis: (Nur Lithium-Ionen-Batterie): Eine Lithium-Ionen-Batterie wird nur von einer anteiligen Teilegarantie abgedeckt, die im 3. bis zum 5. Jahr basierend auf der Nutzungsdauer und den genutzten Kilowattstunden basiert. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung* für weitere Informationen.

### Für die Kosten von Wartungsarbeiten kommt der Eigentümer auf

Motoreinstellung, Schmierung, Reinigung und Polieren, Austausch von Filtern, Kühlmittel und die Durchführung der empfohlenen Wartungsarbeiten sind einige der normalen Arbeiten, die der Eigentümer auf eigene Kosten an den Toro Produkten durchführen muss.

### Allgemeine Bedingungen

Im Rahmen dieser Garantie haben Sie nur Anspruch auf eine Reparatur durch einen offiziellen Toro Distributor oder Händler.

Weder The Toro Company noch Toro Warranty Company haftet für mittelbare, beiläufige oder Folgeschäden, die aus der Verwendung der Toro Produkte entstehen, die von dieser Garantie abgedeckt werden, einschließlich aller Kosten oder Aufwendungen für das Bereitstellen von Ersatzgeräten oder Service in angemessenen Zeiträumen des Ausfalls oder nicht Verwendung, bis zum Abschluss der unter dieser Garantie ausgeführten Reparaturarbeiten. Außer den Abgasgewährleistungen, auf die im Anschluss verwiesen wird (falls zutreffend) besteht keine ausdrückliche Gewährleistung. Alle abgeleiteten Gewährleistungen zur Verkäuflichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck sind auf die Dauer der ausdrücklichen Gewährleistung beschränkt.

Einige Staaten lassen Ausschlüsse von beiläufigen oder Folgeschäden nicht zu; oder schränken die Dauer der abgeleiteten Gewährleistung ein. Die obigen Ausschlüsse und Beschränkungen treffen daher ggf. nicht auf Sie zu. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte legale Rechte; Sie können weitere Rechte haben, die sich von Staat zu Staat unterscheiden.

### Hinweis zur Motorgarantie:

Die Emissionssteueranlage des Produkts kann von einer separaten Garantie abgedeckt sein, die die Anforderungen der EPA (amerikanische Umweltschutzbehörde) und/oder CARB (California Air Resources Board) erfüllen. Die oben angeführten Beschränkungen hinsichtlich der Betriebsstunden gelten nicht für die Garantie auf die Emissionssteueranlage. Weitere Angaben finden Sie in der Aussage zur Garantie hinsichtlich der Motoremissionskontrolle in der Bedienungsanleitung oder in den Unterlagen des Motorherstellers.